

Redelijke tarieven voor vertaling literair werk

De Literaire Uitgeversgroep (LUG) van de Groep Algemene Uitgevers (GAU) en de Vereniging van Letterkundigen (VvL), deel uitmakend van de Vereniging van Schrijvers en Vertalers (VSenV) doen jaarlijks onderzoek naar wat in de praktijk redelijke tarieven zijn gebleken, afgeleid uit historische informatie en/of gebaseerd op uit de praktijk herleide gangbare tarieven.

Gebaseerd op de in 2013 gehanteerde tarieven en met aanpassing aan de prijsontwikkeling zijn de volgende tarieven voor 2014 redelijk en gangbaar gebleken:

6,4 eurocent per te vertalen woord;

voor de vertaling van poëzie 2,24 euro per regel met een minimum van 39,17 euro per gedicht.

NB. Contractspartijen hebben zelf de vrijheid en verantwoordelijkheid om het honorarium overeen te komen.

In de Regeling Projectwerkbeurzen voor Literaire Vertalers van het Nederlands Letterenfonds wordt per 1 juni 2007 als één van de voorwaarden voor subsidie gesteld dat in het contract met de uitgever ten minste een redelijke en gangbare honorering is overeengekomen.

Deze minimum honorering sluit aan bij het resultaat van het door GAU en VvL gehouden onderzoek naar historische informatie en/of uit de praktijk herleide gangbare tarieven.

De genoemde tarieven kunnen als richtlijn worden gebruikt voor onderhandelingen.